



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Plenárisülés-dokumentum*

---

**A7-0077/2009**

23.11.2009

**\***

## **JELENTÉS**

az Önkéntesség Európai Évére (2011) vonatkozó tanácsi határozatra irányuló  
javaslatról  
(COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

Kulturális és Oktatási Bizottság

Előadó: Marco Scurria

### ***Eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*I Együtműködési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*II Együtműködési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\* Hozzájárulás  
*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
- \*\*\*I Együttdöntési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*\*II Együttdöntési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\*III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

### ***Módosítások jogalkotási szöveghez***

A Parlament módosításaiban a módosított szöveget ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A módosító jogi aktusok esetében ***félkövéren*** kell jelölni a létező rendelkezés azon részeit, amelyeket a Parlament módosítani kíván, de amelyeket a Bizottság nem módosított. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...]. A ***normál dőlt betűs*** kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	29
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	32
VÉLEMÉNY A FOGLALKOZTATÁSI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	36
VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL .....	50
ELJÁRÁS .....	64



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

az Önkéntesség Európai Évére (2011) vonatkozó tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

### **(Konzultációs eljárás)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2009)0254),
  - tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C7-0054/2009),
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság, a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A7-0077/2009),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
  2. úgy véli, hogy a jogalkotási javaslatban megjelölt irányadó összegnek összhangban kell állnia a 2007–2013-as időszakra szóló többéves pénzügyi keret (TPK) 3b. fejezetével, és rámutat arra, hogy az éves összegről az éves költségvetési eljárás keretében a költségvetési hatóság határoz;
  3. hangsúlyozza, hogy az új tevékenységek finanszírozása nem veszélyeztetheti a már működő programokat vagy más kezdeményezéseket;
  4. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  5. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
  6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

### **Módosítás 1**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**-1 preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(-1) A Szerződés létrehozza az uniós***

*polgárságot, mely kiegészíti a tagállamok állampolgárságát, és amely az európai integrációs folyamat megerősítésének és biztosításának fontos eleme.*

## Módosítás 2

### Határozatra irányuló javaslat -1 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(-1a) Az aktív polgárság ösztönzése a kohézió megerősítésének, a demokrácia fejlesztésének, valamint Európa világban betöltött szerepének kulcsfontosságú eleme.*

## Módosítás 3

### Határozatra irányuló javaslat -1 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(-1b) Az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai éve ki fogja hangsúlyozni, hogy az önkéntes tevékenységek az aktív polgárság és a demokrácia kulcsfontosságú kifejezési formájának számítanak, mivel olyan európai értékeket valósítanak meg, mint például a szolidaritás és a megkülönböztetésmentesség, és ezzel hozzájárulnak az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez.*

## Módosítás 4

### Határozatra irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi

kirekesztődés elleni küzdelem érdekében **támogatni kívánják** a humánerőforrás-fejlesztést.

kirekesztődés elleni küzdelem érdekében a humánerőforrás-fejlesztést **a tudás javítására irányuló intézkedések meghozatalával, az információ és a bevett gyakorlatok cseréjének fejlesztésével, az innovatív megközelítések előmozdításával és a tapasztalatok értékelésével kívánják támogatni.**

## Módosítás 5

### Határozatra irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) ***Az önkéntesség*** olyan nemformális tanulási tapasztalatot ***nyújt***, amely ***egyaránt*** kedvez a szakmai készségek és kompetenciák kialakításának, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája. A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése szempontjából, és ***hozzájárulnak a humánerőforrás-fejlesztéshez, továbbá a társadalmi kohézióhoz.***

*Módosítás*

(3) ***Az önkéntes tevékenységek*** olyan nemformális, ***gazdag*** tanulási tapasztalatot ***nyújtanak***, amely kedvez a szakmai ***és a társadalmi*** készségek és kompetenciák kialakításának, ***hozzájárul a szolidaritáshoz***, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája. ***Az önkéntesség előmozdítja és ösztönzi a partnerséget és az aktív polgári szerepvállalást, mivel olyan európai értékeket valósít meg, mint például a szolidaritás és a megkülönböztetésmentesség.*** A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia, ***és különösen a részvételen alululó demokrácia*** – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése, ***valamint az emberi jogok Európai Unión belül és kívül történő előmozdítása*** szempontjából. ***Az önkéntes tevékenységek hozzájárulhatnak az egyén személyes fejlődéséhez, jólétéhez és az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez a szolidaritás, a társadalmi befogadás és a jólét tekintetében. Az önkéntesség és az önkéntes tevékenységek ugyanakkor nem állhatnak a díjazás ellenében végzett munkatevékenységek helyébe, bár az önkéntesek kiadásait megfelelően meg kell téríteni.***

## Módosítás 6

### Határozatra irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Az „önkéntes tevékenységek” kifejezés a bármilyen formában végzett formális, nemformális, informális vagy szakképzési önkéntes tevékenységekre vonatkozik, amelyeket a személy szabad akaratából, egyéni választása és motivációja alapján, a pénzügyi haszonszerzés szándéka nélkül végez. Az önkéntes tevékenységek mind az önkéntesnek, mind a közösségeknek és a társadalom egészének a javára szolgálnak. Emellett az emberi, társadalmi vagy környezetvédelmi szükségletek és problémák kezelésének eszközei is az egyének és a szervezetek számára, különösen ha olyan vészhelyzetekkel kell szembenézniük, amelyek a társadalom egészét érinthetik. Az ilyen tevékenységek gyakran egy nonprofit szervezetet vagy közösségi alapú kezdeményezést támogatnak. Az önkéntes tevékenységek nem helyettesítik a hivatásszerű, fizetett munkalehetőségeket, de hozzáadott értéket nyújtanak a társadalom számára társadalmi és kulturális céljaikkal.***

*Indokolás*

*Hangsúlyozza és kiemeli a szakképzés fontos szerepét az önkéntes tevékenységekben. A szakképzés alapvető fontosságú az egyének személyes fejlődésében és jólétében, illetve hozzáadott értéket teremt a társadalom számára.*

## Módosítás 7

### Határozatra irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) A gyorsan változó társadalmakban

(4) A gyorsan változó társadalmakban



biztosítani kell az önkéntes **infrastruktúrák hatékonyságát**, hogy több ember számára tegyék lehetővé **önkéntes tevékenység vállalását**. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi szinten.

biztosítani kell **a hatékony támogatást és hatékony intézkedéseket** az önkéntes **tevékenységek számára**, hogy több ember számára tegyék lehetővé **a bekapcsolódást**. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét **és fejlesztését** közösségi, **nemzeti, regionális és helyi szinten, többek között az önkéntes szervezetek közötti együttműködést és hálózatépítést szolgáló hatékony rendszerek, és különösen egy webportál felállítása révén.**

## Módosítás 8

### Határozatra irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez.

*Módosítás*

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez **és a generációk közötti önkéntesség előmozdításához.**

*Indokolás*

*Az idősök tovább élnek, szívesen végeznének önkéntes tevékenységet, és olyan szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek, amelyet át szeretnének adni. Az EU előtt álló demográfiai kihívások keretében a generációk közötti önkéntesség nagy jelentőséget kap majd a generációk közötti szolidaritás előmozdításában.*

## Módosítás 9

### Határozatra irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) *Az önkéntességet* számos olyan közösségi program **támogatja**, amelyek

*Módosítás*

(12) *Az önkéntes tevékenységek támogatására* számos olyan közösségi

*elsősorban az önkéntesek mobilitására összpontosítanak – pl. a „Fiatalok lendületben” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó **tanulási program** és az **Európa a polgárokért** program.*

*program **és hálózat irányul**, amelyek **a valamennyi korosztályból kikerülő** önkéntesek mobilitására összpontosítanak, **mint például** a „Fiatalok lendületben” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó **tanulás programja** és az **„Európa a polgárokért”** program. **Horizontális jellegéből adódóan az önkéntesség együttműködést teremt ezen programok között.***

## Módosítás 10

### Határozatra irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(12a) **Az önkéntesség kulcsszerepet játszik az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása, valamint a civil társadalom és a szolidaritás megerősítése terén.***

## Módosítás 11

### Határozatra irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos: ezeket meg kell **őrizni** és tovább kell fejleszteni.

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos **és hosszú időre visszamenőleg rendelkezik hagyományokkal**: ezeket meg kell **védeni** és tovább kell fejleszteni **egyebek között egy, az önkéntes szövetségek közötti, határokon átnyúló hálózat megteremtésével annak érdekében, hogy állandó platformja lehessen a tapasztalat- és legjobbgyakorlat-cserének.**

## Módosítás 12

### Határozatra irányuló javaslat 13 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(13a) Az önkéntesség európai évének alkalmat kell szolgáltatnia arra, hogy a tagállamok jobbiztonságot teremtsenek az önkéntesek számára jogi helyzetüket illetően.**

## Módosítás 13

### Határozatra irányuló javaslat 13 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(13b) Az EU jelentős szerepet játszik a határain belül végzett önkéntes tevékenységek előmozdításában, fejlesztésében és támogatásában. Ugyanakkor fontos, hogy felismerjük és tiszteljük az egyes tagállamokon belül folyó önkéntességet.**

## Módosítás 14

### Határozatra irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(14) Az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez. **Az önkéntes tevékenységek gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, szolidaritásérzékükhöz, fejleszti szociális készségüket és megkönnyíti társadalmi beilleszkedésüket, továbbá fokozza az aktív polgári szerepvállalást.**

(14) **A társadalmi befogadás és a társadalmi jólét előmozdításával, a rasszizmus és az előítéletek elleni küzdelemmel és a kultúrák és vallások közötti párbeszéd támogatásával az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez.**

## Indokolás

*Az önkéntesség fontos szerepet játszhat a társadalmi jóléthez való hozzájárulásban, abban segítve az embereket, hogy saját közösségükön belül kapcsolatokat és az odatartozás érzését alakíthassák ki.*

### Módosítás 15

#### Határozatra irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(14a) Mindenkinek lehetővé kell tenni, hogy önkéntes tevékenységet végezhesen. A további egyéni fejlődés és részvétel érdekében a menedékkérők, menekültek és legálisan tartózkodó bevándorlók számára biztosítani kell, hogy mindinkább részt vehessenek az önkéntes tevékenységekben, különösen amikor foglalkoztatásuk nem lehetséges.***

## Indokolás

*Annak lehetővé tétele, hogy a menedékkérők a menekültügyi eljárásuk eredményére várva részt vehessenek az önkéntes tevékenységekben teret biztosít az egyéni fejlődésnek és az európai társadalmakban való konstruktív részvételnek, ami hasznos mind az európai társadalmak, mind a származási országokkal való kapcsolattartás szempontjából.*

### Módosítás 16

#### Határozatra irányuló javaslat 14 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(14b) Az önkéntes tevékenységek olyan gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, a munkaerőpiacba való újrabeilleszkedésük elősegítésével hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, fejleszti szociális készségüket és hozzájárul az egyén személyes fejlődéséhez és jólétéhez.***

## Indokolás

*Az önkéntesség fontosságának hangsúlyozása. Az önkéntes tevékenységek fontos szerepet játszhatnak az egyén személyes fejlődésében és jólétében, és szolidaritás tekintetében hozzájárulhatnak az európai környezet fejlődéséhez.*

### Módosítás 17

#### Határozatra irányuló javaslat 14 c preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(14c) Az Európai Unióban és harmadik országokban végzett tevékenységek révén az önkéntesség hozzájárulhat a szegénység elleni küzdelemhez, valamint a szociális és gazdasági fejlődés valóra váltásához.***

## Indokolás

*Tekintve, hogy sok európai végez önkéntes tevékenységet a fejlődő országokban, az önkéntesség hozzájárulhat a szociális és gazdasági fejlődéshez az EU-n kívül. Nemzetközi szempontból emellett az önkéntesség közösségvállalást jelent a fejlődő országokkal, illetve az egyre globalizáltabb világban a közösségek kölcsönös egymásrautaltságának elismerését, és Európa ebben játszott szerepét.*

### Módosítás 18

#### Határozatra irányuló javaslat 14 d preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(14d) A vállalati szociális felelősségük részeként a munkavállalók támogathatják és ösztönözhetik az önkéntes tevékenységeket.***

### Módosítás 19

## Határozatra irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki *teljeskörűen*. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok az adott társadalomhoz való **tartozásának** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten.

*Módosítás*

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki *teljes körűen. Ezenkívül a szabad idejükben önkéntességet vállalók teljesítményét európai szinten mostanáig hivatalosan még nem ismerték el*. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog **tehát** biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok **körében** az adott társadalomhoz való **tartozás** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten, **és ösztönözheti a tagállamokat, hogy úgy küzdjenek a diszkrimináció ellen, hogy minden egyes tagállamban a külföldi illetőségűek is, többek között a menedékkérők is nonprofit szervezeteknél önkéntes munkát végezzenek, vagy térítés nélkül foglalkoztathassák őket**.

## Módosítás 20

### Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15a) A tagállamokat ösztönözni kell, hogy minimálisra csökkentsék a bürokratikus akadályokat, amelyek meggátolják az önkénteseket az önkéntes tevékenység végzésében.**

## Módosítás 21

### Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15a) Az önkéntesség európai évének újjólag meg kell erősítenie az önkéntesek által végzett tevékenységek szerepének alapvető fontosságát, és emlékeztetnie kell a tagállamokat arra is, hogy e tevékenységek célja nem a szociális szolgáltatások területén létező alapszükségletek kielégítése, sem pedig a társadalmi fellépés pótlása.**

*Indokolás*

*A hatóságok nem használhatják fel az önkéntes munkát annak érdekében, hogy alacsonyabb költséggel végeztessék el azokat a tevékenységeket, amelyek elvileg hivatali szervekre hárulnak.*

## Módosítás 22

### Határozatra irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(16) A 2011. év az ENSZ 2001-es nemzetközi önkéntes évének 10. évfordulója.

**(16) December 5. az önkéntesek nemzetközi napja, a 2011. év pedig az ENSZ 2001-es nemzetközi önkéntes évének 10. évfordulója.**

## Módosítás 23

### Határozatra irányuló javaslat 16 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(16a) Szociális szerepén túl az önkéntesség gazdasági értékkel bír és jelentősen hozzájárul a gazdasághoz.**

## Indokolás

*Az ENSZ kézikönyvét már több mint 31 ország alkalmazza, pl. az USA, Kanada, a Cseh Köztársaság, Belgium stb., és olyan pontos statisztikai eszközként ismerik el, amellyel mérni lehet a nonprofit alapon működő szektornak a GDP-hez való hozzájárulását (a GDP 5–8%-a).*

### Módosítás 24

#### Határozatra irányuló javaslat 16 b preambulumbekendés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16b) Az önkéntesség nagy szerepet játszik a környezet védelmében és a polgári védelemben, annak hozzájárulását fel kell ismerni és támogatni kell minden téren, különösen az EU új demokráciáiban.***

### Módosítás 25

#### Határozatra irányuló javaslat 16 c preambulumbekendés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16c) Annak elismerése, hogy az önkéntesség a kompetenciák és a készségek elsajátítására alkalmas tevékenység – pl. az EUROPASS-hoz kapcsolódó YOUTHPASS keretében – azt biztosítja, hogy az önkéntességet ne a formális képzés alternatívájának, hanem kiegészítésének tekintsük, és a továbbiakban ez majd elősegíti az önkéntesek mobilitását.***

### Módosítás 26

#### Határozatra irányuló javaslat 16 d preambulumbekendés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16d) Annak elismerése, hogy az önkéntes tevékenységgel töltött idő az európai és***



*nemzeti projektekhez – természetbeni hozzájárulásként – nyújtott társfinanszírozás, az önkéntes hozzájárulás értékének kézzelfogható felismerését jelentené, és segítené az önkéntes szervezeteket saját tevékenységeik végrehajtásában.*

#### *Indokolás*

*Sok önkéntes csoport számára valódi kihívást jelent a finanszírozás előteremtése az önkéntes tevékenységekben való részvétel céljából. Ez maguk az önkéntesek számára teremt korlátokat, így egyes esetekben a társadalomtól várnak támogatást. Az önkéntes tevékenységgel töltött időnek az EU-s és a nemzeti projektekhez nyújtott társfinanszírozásként való felhasználása sok önkéntes munkáját nagymértékben segítené.*

### **Módosítás 27**

#### **Határozatra irányuló javaslat 1. cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A 2011. évet „az **önkéntesség** európai évének” (a továbbiakban: európai év) kell kijelölni.

*Módosítás*

A 2011. évet „az **aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek** európai évének” (a továbbiakban: európai év) kell kijelölni.

*(Ez a módosítás az egész szövegre érvényes. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*

### **Módosítás 28**

#### **Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az európai év általános célja, hogy – elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával – bátorítsa és támogassa a **tagállamokat**, a helyi és regionális **hatóságokat, valamint a civil társadalmat** az Európai Unióban az

*Módosítás*

Az európai év általános célja, hogy – elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával, **valamint az innovatív megközelítések és az értékelő tapasztalatok előmozdításával** – bátorítsa és támogassa **az EU**, a

önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében.

**tagállamok, valamint** a helyi és a regionális **hatóságok erőfeszítéseit** az Európai Unióban **a civil társadalom számára** az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében, **valamint hogy javítsa az önkéntes tevékenységek láthatóságát és előmozdítsa jelentőségét az Európai Unióban.**

## Módosítás 29

### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1) Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

*Módosítás*

1) Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel, **a partnerség** és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

*Indokolás*

*Az önkéntesség európai évének meg kell erősítenie a partnerség alapvető fogalmát, valamennyi igazgatási szint és az önkéntes szervezetek közötti folyamatos együttműködés szempontjából.*

## Módosítás 30

### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 2 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2) Az önkéntes szervezetek megerősítése és az önkéntesség minőségének javítása – az önkéntes munka megkönnyítése és a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes szervezetek és más ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése.

*Módosítás*

2) Az önkéntes szervezetek megerősítése **céljaikra, prioritásaikra és autonómiájukra való tekintettel** és az önkéntesség minőségének javítása – az önkéntes munka **és az elegendő és tartós finanszírozáshoz való hozzájutás** megkönnyítése a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes szervezetek és más **nonprofit** ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése

*révén; azáltal, hogy az emberi és környezetvédelmi vészhelyzetekben ösztönzik a kezdeményezéseket a megelőzés és kezelés tekintetében, illetve megfelelő képzést nyújtanak az önkénteseknek a sürgős esetek hatékony kezeléséről; lehetővé téve, hogy az önkéntesen végzett tevékenység tartós jelleget öltjön. az önkéntes szervezetek önkéntes munkatársaikkal szemben fennálló gondoskodási kötelezettségének kritériumait jogszabályban kell rögzíteni, és azoknak megfelelő védelmet kell biztosítaniuk biztosítási, egészségvédelmi és munkabiztonsági intézkedések, valamint képzés formájában.*

### Módosítás 31

#### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 3 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

3) Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről.

*Módosítás*

3) Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára *(ilyen egyebek mellett az önkéntesek hatékony egészségügyi és biztonsági védelme az önkéntes tevékenység időtartamára kiterjedő baleset- és felelősségbiztosítással, a megszerzett szaktudás tényleges elismerése a tapasztalat és az egyenértékűség elismerésével a képzés és az álláskeresés tekintetében)*, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről.

### Módosítás 32

**Határozatra irányuló javaslat  
2 cikk – 2 bekezdés – 3 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**3a) A nemzetközi és az európai szolidaritás ösztönzése a béke, az észak és dél közötti együttműködés és a környezetvédelem előmozdításával, valamint a szolidaritáson alapuló szociális gazdaság elismerése az önkéntességen keresztül.**

*Indokolás*

*Mivel az önkéntesség előmozdítása a – helyi és európai, sőt nemzetközi szintű – társadalmi összetartozás erősítésének szándékából fakad, elő kell segítenie a népek és az egyének közötti szolidaritást.*

**Módosítás 33**

**Határozatra irányuló javaslat  
2 cikk – 2 bekezdés – 4 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4) Az önkéntesség értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – figyelemfelkeltés az önkéntességre általában, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul valamennyi tagállam közös érdekében álló témákhoz, mint a harmonikus társadalmi fejlődés és a gazdasági kohézió.**

**4) Az önkéntesség értékének és fontosságának tudatosítása – a figyelem felhívása általában az önkéntességre, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul a minden tagállam közös érdekét képviselő kérdésekhez, mint például a harmonikus társadalmi fejlődéshez és a gazdasági és társadalmi kohézióhoz, valamint az önkéntes tevékenységek népszerűsítése annak érdekében, hogy vonzóbbá tegyünk azokat a polgárok számára, így lehetővé téve számukra, hogy bevonják őket a polgári tevékenységekbe.**

**Módosítás 34**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**2 cikk – 2 bekezdés – 4 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4a) Önkéntességről szóló fehér könyv készítése – az önkéntességet támogató környezet kialakításának ösztönzése az EU-ban.**

**Módosítás 35**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**2 cikk – 2 bekezdés – 4 b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**4b) Az önkéntesség révén elért sikerek elismerésének ösztönzése a tagállamokon belül és között, annak biztosítása érdekében, hogy a helyes gyakorlatot és az önkéntesség sikeres stratégiáit könnyen lehessen terjeszteni az Európai Unión belül.**

*Indokolás*

*Az európai évben különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az önkéntesség sikereit az Európai Unió különböző részein és országaiban is meg lehessen ismételni.*

**Módosítás 36**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseivel kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje;

(1) A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseivel kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje, **különösen az önkéntes szervezetek közötti hatékony együttműködési és**

*hálózatépítési rendszerek révén;*

• *a kapcsolódó tanulmányok és kutatás eredményeinek terjesztése;*

• *konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a vita serkentése és az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint az önkéntesek erőfeszítéseinek üdvözlése érdekében;*

• *tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére;*

*konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a párbeszéd, az innovatív megközelítések és a tapasztalatok értékelésének serkentése céljából; az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint a vita aktívabbá tétele érdekében a transznacionális hálózatok elősegítése;*

*tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére többek között új médiák és az Internet segítségével, és ennek megvalósításához egy európai portál létrehozása;*

• *az önkéntesség egy adott területén tevékenykedő szereplők, szervezetek és érdekelt felek európai online adatbázisának létrehozása, amelyben szerepelnének befejezett és folyamatban lévő projektjeik, valamint jövőbeni kezdeményezéseik a jobb hálózatalkotás és kommunikáció érdekében.*

• *Az önkéntes tevékenységre fordított idő kihasználásának előmozdítása, hogy az igazodjon valamennyi uniós projekt finanszírozásához;*

## Módosítás 37

### Határozatra irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Minden tagállam biztosítja, hogy a fent említett testület megfelelő mértékben bevonja az érdekelt felek széles körét országos, regionális és helyi szinten.

*Módosítás*

Minden tagállam biztosítja, hogy a fent említett testület *az európai év teljes időtartamára* megfelelő mértékben bevonja az érdekelt felek széles körét országos, regionális és helyi szinten, *különösen a nemzeti munkaprogram és a nemzeti intézkedés(ek) tervezésekor. Az európai év célkitűzéseinek megvalósítására előirányzott*

*finanszírozást az önkéntes tevékenységet és munkát közvetlenül végző civil társadalmi szervezeteknek nyújtják. Valamennyi nemzeti programban különös figyelmet kell szentelni az adminisztratív eljárások egyszerűsítésére, többek között a korlátozott erőforrásokkal rendelkező kisebb társaságok finanszírozáshoz való hozzáféréseinek megkönnyítésére.*

#### *Indokolás*

*A finanszírozást a nemzeti koordináló testületnek közvetlenül az önkéntesekkel és önkéntes tevékenységekkel foglalkozó szervezetek számára kell nyújtania, annak érdekében, hogy azt a legjobb módon használják fel.*

#### **Módosítás 38**

##### **Határozatra irányuló javaslat 5 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamok, az Európai Parlament, **a** Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága társulni fog a tevékenységekhez.

*Módosítás*

A tagállamok, az Európai Parlament, **az Európai** Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága **szorosan** társulni fog a tevékenységekhez, **annak érdekében, hogy hozzáadott érték jöjjön létre a legjobb gyakorlatok közösségi szintű – többek között uniós intézmények közötti – cseréje során.**

#### **Módosítás 39**

##### **Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A határozat **2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés 6 000 000 EUR.**

*Módosítás*

(1) A határozat **2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés 10 000 000 EUR.**

#### **Módosítás 40**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**7 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül.

*Módosítás*

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül ***anélkül, hogy veszélyeztetné más a 3b. fejezethez tartozó programok vagy tevékenységek finanszírozását.***

**Módosítás 41**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**8. cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az európai év céljából a Bizottság együttműködhet a megfelelő nemzetközi szervezetekkel, különösen az ***ENSZ-szel*** és az Európa Tanáccsal, ügyelve az EU részvételének ***észlelhetőségére***.

*Módosítás*

Az európai év céljából a Bizottság együttműködhet a megfelelő nemzetközi szervezetekkel, különösen az ***Egyesült Nemzetek Szervezetével*** és az Európa Tanáccsal, ügyelve az EU részvételének ***láthatóságára, és tevékenykedhet annak érdekében is, hogy az egyéb nemzetközi szervezeteket az önkéntességi dimenzió világszerte való javítására ösztönözze. A Bizottság ezekkel a szervezetekkel együttműködésben előmozdítja az önkéntességgel kapcsolatos legjobb gyakorlatok harmadik országokban való cseréjének ösztönzésére irányuló nemzetközi önkéntességi programokat.***

**Módosítás 42**

**Határozatra irányuló javaslat**  
**9. cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja az e határozatban és ***más közösségi, nemzeti és regionális programokban és kezdeményezésekben hozott, az európai év célkitűzéseinek***

*Módosítás*

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja, ***hogy az e határozatban előírt intézkedések összhangban legyenek az európai év céljainak elérését segítő egyéb közösségi programokkal és fellépésekkel,***



*elérését segítő intézkedések közötti összhangot.*

nemzeti és regionális *programokkal és kezdeményezésekkel, és kiegészítsék azokat.*

### Módosítás 43

#### Határozatra irányuló javaslat Melléklet – A pont – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1) Tájékoztatási és promóciós kampányok, melyek tartalmazzák a következőket:

- nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére;

- *versenyek díjazással vagy anélkül;*

- a magánszférával, műsorszolgáltatókkal és más médiapartnerekkel való együttműködés az *önkéntesség európai évével* kapcsolatos információk terjesztésére;

- a közvélemény érdeklődését felkeltő, és a Közösség egész területén hozzáférhető médiaanyagok és -eszközök létrehozása;

- az eredmények *megismertetését, és az önkéntesség európai évének* céljaihoz hozzájáruló közösségi programok, támogatások és kezdeményezések jobb *megismertetése*;

- az „Europa” portálon egy információs weboldal létrehozása, az önkéntességi projektek támogatóinak szánt portállal, amely segíti a különböző közösségi programok és kezdeményezések közötti tájékozódást.

*Módosítás*

1) Tájékoztatási és promóciós kampányok, melyek tartalmazzák a következőket:

- nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére *a twinning- és mobilitási programok elsőbbségével, az önkéntesség területén tevékenykedő európai szervezetek vagy testületek, a munkáltatók társaságai vagy szakszervezetei, az Európai Parlament, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága részvételével;*

- a magánszférával, műsorszolgáltatókkal és más médiapartnerekkel való együttműködés az *önkéntes tevékenységekkel és az európai évvel* kapcsolatos információk terjesztésére;

- a közvélemény érdeklődését felkeltő, és a Közösség egész területén hozzáférhető médiaanyagok és -eszközök létrehozása;

- az eredmények, *valamint az európai év* céljaihoz hozzájáruló közösségi programok, támogatások és kezdeményezések jobb *megismertetését szolgáló intézkedések;*

az „Europa” portálon egy információs weboldal létrehozása, *egy, az önkéntességi projektek támogatóinak szánt portállal együtt, amely a különböző érdekelt felek közötti interaktív együttműködés állandó platformja lesz, és amely* segíti a különböző közösségi programok és kezdeményezések közötti tájékozódást.

□• *az önkéntes tevékenységek nemzeti jövedelemhez való hozzájárulásának láthatóbbá tétele, illetve társadalmi hatásuk megjelenítésének erősítése oly módon, hogy az önkéntesség külön kategóriaként kerüljön feltüntetésre az Eurostat statisztikáiban, továbbá készüljenek szatellit számlák a nonprofit intézmények tekintetében, és a térítés nélkül tevékenykedők munkája kerüljön beszámításra e számlákon, illetve december 5. – minden esztendőben az önkéntesek ENSZ által 1985-ben elismert nemzetközi napja – révén.*

#### Módosítás 44

##### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – A pont – 2 pont – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

- közösségi szintű felmérések és tanulmányok készítése az **önkéntesség** európai évének előkészületeiről, hatékonyságáról, **hatásáról és** hosszú távú **monitoringjáról**.

*Módosítás*

közösségi szintű felmérések és tanulmányok készítése az **önkéntes tevékenységek** európai évének előkészületeiről, hatékonyságáról **és az európai év hatásáról, valamint a** hosszú távú **monitoring alapjainak lefektetése és annak nyomon követése érdekében.**

#### Módosítás 45

##### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – C pont – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Minden nemzeti **koordinátor** egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. **Ez a** támogatási kérelem **leírja a koordinátor munkaprogramját vagy az európai évet promotáló, finanszírozandó fellépést** A támogatási kérelemhez **mellékelni kell egy** részletes költségvetést a javasolt **kezdeményezések/munkaprogram** teljes

*Módosítás*

Minden nemzeti **koordináló testület** egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. **Ez – az önkéntes szervezetekkel való folyamatos egyeztetés során elkészített –** támogatási kérelem **tartalmazza a koordináló testület prioritásai és munkaprogramja finanszírozandó fellépés(ei)nek a leírását és népszerűsíti az erópai évet.** A

költségéről, valamint a társfinanszírozás **összegét és annak forrásait**. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-át fedezi.

támogatási kérelemhez részletes költségvetést **kell mellékelni** a javasolt **fellépés(ek)/munkaprogram** teljes költségéről, valamint a társfinanszírozás **összegéről és forrásairól**. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-át fedezi. **Lehetővé kell tenni a természetbeni hozzájárulásokat azokban a tagállamokban, amelyekben ezt a jogalkotási keret megengedi.**

#### *Indokolás*

*A természetbeni hozzájárulás beszámításának lehetőségét azokban a tagállamokban kell a kedvezményezett szervezeteknek biztosítani, amelyekben a jogalkotási keret ezt lehetővé teszi, annak érdekében, hogy megszerezhessék a támogatást.*

#### **Módosítás 46**

##### **Határozatra irányuló javaslat Melléklet – C pont – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság minden nemzeti **koordinátor** esetében meghatározza a támogatásra jogosult indikatív összegeket, és a kérelmek végső benyújtási határidejét. A kritériumoknak figyelembe kell venniük a lakosságot, a megélhetési költséget és egy fix összeget tagállamonként, amely biztosítja a tevékenységek minimális szintjét.

*Módosítás*

A Bizottság minden nemzeti **koordináló testület** esetében meghatározza a támogatásra jogosult indikatív összegeket és a kérelmek végső benyújtási határidejét. A kritériumoknak figyelembe kell venniük a lakosságot, a megélhetési költséget és egy fix összeget tagállamonként, amely biztosítja a tevékenységek minimális szintjét.

#### **Módosítás 47**

##### **Határozatra irányuló javaslat Melléklet – C pont – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A munkaprogramban szerepelnie kell a következőknek:

(a) az európai év célkitűzéseire kapcsolódó találkozók és rendezvények, beleértve az európai év elindítására és

*Módosítás*

A munkaprogramban szerepelnie kell a következőknek:

(a) az európai év célkitűzéseire kapcsolódó találkozók és rendezvények, beleértve az európai év elindítására és

népszerűsítésére vonatkozó nemzeti rendezvényeket is, amelyek ösztönző hatásúak, és teret adnak a konkrét intézkedésekkel kapcsolatos vitáknak;

(b) ***kölcsönös tanulási*** szemináriumok nemzeti, regionális és helyi szinten;

c) ***tájékoztató***, oktatási és népszerűsítő kampányok nemzeti, regionális és helyi szinten, ***beleértve díjak és versenyek szervezését is***;

(d) együttműködés a médiával.

népszerűsítésére vonatkozó nemzeti rendezvényeket is, amelyek ösztönző hatásúak, és teret adnak a konkrét intézkedésekkel kapcsolatos vitáknak;

(b) ***az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét segítő konferenciák és tematikus*** szemináriumok nemzeti, regionális és helyi szinten;

(c) ***tájékoztató, kutatási tevékenységek és kapcsolódó tanulmányok***, oktatási és népszerűsítő kampányok nemzeti, regionális és helyi szinten;

(d) együttműködés a ***privát és nem állami szektorral, valamint a*** médiával ***az európai évvel kapcsolatos információk terjesztésében és olyan tevékenységek szervezésében, amelyek célja hosszú távú párbeszéd kialakítása az önkéntességgel és az önkénteseknek szervezett szakmai továbbképzési tevékenységekkel kapcsolatos kérdésekről, annak érdekében, hogy a tevékenységek a 2011-es európai év után is fenntarthatók legyenek.***

## INDOKOLÁS

### *Az alapelv*

Az önkéntesség demokratikus és pluralisztikus társadalmaink fontos pillére. Az aktív elkötelezettség és támogatás kifejezése. Az önkéntesség a formális és nem formális önkéntes tevékenységek minden olyan formáját magában foglalja, amelyet a személy saját szabad akaratából, egyéni választása és motivációja alapján, a pénzügyi haszonszerzés szándéka nélkül végez. Társadalmainkra kifejtett hatása jelentős. Az önkéntesek a társadalom vagy az oktatás területén aktívak a környezet vagy a fejlesztési együttműködés támogatásában, kulturális tevékenységekben, helyi szinten és országaikon kívül. Az önkéntesek és az önkéntesekkel dolgozó szervezetek elkötelezettségének megünneplése és népszerűsítése, valamint az önkéntességre váró kihívások megoldása végett – mint például az önkéntesek számának csökkenése vagy a hosszú távú elkötelezettségekről a rövid távú projektekre történő átállás – ezt az Önkéntes Tevékenységek Európai Évének létrehozására irányuló kezdeményezést üdvözölni kell.

Az európai év fő célja az, hogy jobban felkeltse a közfigyelmet egy adott tárgyban vagy egy adott ügyért és bevonja az érdekelt feleket számos eseménybe európai szinten és a tagállamokban. Így ez a jogalkotási határozatra irányuló javaslat operatív keretet hoz létre, amelyen keresztül az európai évhez kapcsolódó tevékenységeket meg lehet valósítani, különös tekintettel a költségvetés elosztására. Ennélfogva e javaslat célja semmilyen körülmények között sem az, hogy jogi rendelkezéseket hozzon az önkéntességgel, az önkéntesekkel vagy az önkéntesekkel dolgozó szervezetekkel kapcsolatosan, sem pedig társadalmi szerepükkel vagy különböző jogi vagy pénzügyi feltételekkel kapcsolatosan, amelyek között sok különbség van az egyes tagállamokban.

A Parlament egy 2008-as nyilatkozatban felszólított az Önkéntes Tevékenységek Európai Évének kijelölésére<sup>1</sup>. A Bizottság 2009. júniusában javaslatot nyújtott be. A 2010. évi költségvetésben a Bizottság előkészítő tevékenységet tervez, amely az évet készítené elő.

### *Jogalap és eljárás*

A Bizottság úgy határozott, hogy a kezdeményezést az EKSz. 308. cikkére alapozza. Ez a cikk a konzultációs eljárást írja elő, amellyel a Tanácsnak meg kell várnia a Parlament véleményét – legyen az pozitív vagy negatív, módosításokkal vagy azok nélkül –, mielőtt egyhangúlag elfogadná az aktust. Ebben a specifikus esetben a helyzetet jelentősen befolyásolja a Lisszaboni Szerződés rendelkezéseinek folyamatban lévő ratifikációja, amellyel az eljárás konzultációról jóváhagyásira változna (EUMSZ új 352. cikke). A jóváhagyási eljárás keretében a Parlamentnek jóvá kellene hagynia a javaslatot, mielőtt a Tanács elfogadhatná a végső aktust (egyhangúlag). Ha a Parlament úgy dönt, hogy a javaslatot leszavazza, akkor az aktust nem lehet elfogadni.

A jogalap kiválasztása messze nem volt egyértelmű, különösen mivel a múltban sok európai évet együttdöntéssel fogadtak el. A Parlament Jogi Szolgálatának meghallgatását és a bizottságban lefolytatott megbeszéléseket, valamint a svéd elnökséggel való első találkozást követően az előadó hajlik arra, hogy elfogadja a 308. cikket az aktus jogalapjaként és hogy

---

<sup>1</sup> 0030/2008 írásbeli nyilatkozat, 2008. július 15.

egyelőre elfogadja a konzultációs eljárást. Különösen azért, mert a Szerződés bármely más cikke csökkentené e tevékenység hatókörét. Ez a megoldás azt jelentené, hogy nem lehetne az önkéntesség minden aspektusával együtt foglalkozni, hanem korlátozni kellene például az oktatás területén végzett önkéntességre. Ez nem állhat a Parlament érdekében.

### ***Célok, végrehajtási struktúra és költségvetés***

A költségvetés jelen fázisban 6 millió euró. Más uniós programok is használhatók további tevékenységek finanszírozására. A 2010. évi előkészítő tevékenység költségvetése 2 millió euró, de nincs formális kapcsolat a kettő között.

E javaslatnak négy célkitűzést kellene elérnie:

1. Az önkéntes tevékenységek számára kedvező környezet létrehozása.
2. Az önkéntes tevékenységek minőségének javítása az ilyen tevékenységek megszervezésének elősegítésével
3. Az önkéntes tevékenységek elismerése
4. Az önkéntes tevékenységek jelentőségével kapcsolatos figyelemfelkeltés

E célok elérése érdekében bizonyos kezdeményezéseket kell tenni, nevezetesen:

- a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréje;
- tanulmányok és kutatás;
- konferenciák, a vitát előmozdító és figyelemfelkeltő rendezvények
- tájékoztató és promóciós kampányok

E kezdeményezéseket mind európai szinten, mind a tagállamok szintjén kell rendezni (nemzeti, regionális és helyi szinten).

A tagállamok bevonása és a tagállamok tevékenységének az uniós szintű tevékenységekkel való összehangolása érdekében minden tagállamban nemzeti koordináló testületet kell kinevezniük a tagállamoknak, amely összehangolja az ott zajló tevékenységeket. A nemzeti testületnek munkaprogramot vagy akciótervet kell készítenie. A tagállam lakosságának és a megélhetési költségeknek megfelelően, valamint a munkaprogram szerint kap uniós társfinanszírozást. A nemzeti kezdeményezések társfinanszírozása az összköltség 80%-át érheti el. Ez az a maximális társfinanszírozás, amelyet az EU költségvetési rendelet lehetővé tesz.

### ***Az előadó által javasolt módosítások:***

#### ***A költségvetés (7. cikk)***

6 millió euró nem elegendő a célok eléréséhez (2010, a szegénység elleni harc és a társadalmi befogadás európai éve 17 millió eurós költségvetéssel rendelkezik). Ha más programokat használunk fel a tevékenységek finanszírozására, olyan forrásokat vonunk el e programoktól, melyeket más területeken lehetne felhasználni. Az eseménysorozat hatásának növelése érdekében a költségvetést 10 millió euróra kell növelni.

#### ***A célkitűzések (2. cikk)***

Ki kell emelni, hogy az évnek növelnie kell az önkéntesség európai társadalmak számára betöltött jelentőségét a köztudatban. Azt a célt, hogy az önkéntes tevékenységet vonzóbbá tegyünk az emberek számára, ugyancsak egyértelműbbé kell tenni.

### ***A kezdeményezések (3. cikk)***

Az előadó a tanulmányok terjesztését nem tekinti prioritásnak, különösen azt tekintve, hogy a Bizottság most, már 2009 végén készül publikálni egy, az önkéntességről szóló fontos tanulmányt. A pénzeszközöket ehelyett egy, az önkéntesek és az önkéntes szervezetek számára felállítandó adatbázisra kell felhasználni, amely interaktív és minden érdekelt fél számára elérhető, amely megmarad az év után is és referenciaponttá válik az érdekelt személyek és szervezetek számára az egész Unióban.

### ***A nemzeti koordináló testület szerepe és a nemzeti kezdeményezése meghatározása (4. cikk, melléklet)***

Az EU társfinanszírozza majd a nemzeti kezdeményezéseket. Viszonyásul elvárható, hogy a tagállamok kövessék az e határozatban lefektetett célkitűzéseket. Eleddig a tagállamokban született kezdeményezések meghatározása meglehetősen pontatlan. A mellékletet ezért a tagállamokban folytatandó, társfinanszírozandó tevékenységekre vonatkozó egyértelműbb szabályok hozzáadásával kell javítani.

A nemzeti koordináló testület lesz felelős az uniós pénzeszközöknek a nemzeti kezdeményezések számára történő eljuttatásáért és a nemzeti kezdeményezések összehangolásáért. A testület a munkaprogramot terjeszt Bizottság elé. E munkaprogramot megfelelőképp meg kell vizsgálni, mielőtt a támogatás végleges összegéről döntés születik. Azt is biztosítani kell, hogy a nemzeti testület már a tervezés szakaszában együttműködjék a megfelelő érdekelt felekkel. A jelentés elemeit is meg kell erősíteni, különösen, mivel komitológia jelenleg nincs tervbe véve.

### ***A társfinanszírozás legmagasabb aránya (Melléklet).***

Az EU társfinanszírozásának aránya a nemzeti tevékenységek esetében legfeljebb 80% lehet. Az EU pénzügyi szabályai legfeljebb ilyen arányt engednek meg. Több tevékenységet lehetne végezni, ha a nem uniós finanszírozás arányát növelnénk. Ezért az előadó azt javasolja, hogy az uniós finanszírozás a nemzeti kezdeményezések esetében 65%-ban legyen korlátozva.

### ***A cím és a preambulumbekendések***

A Parlament jogi szolgálata rámutatott arra, hogy a 308. cikk jogalapként való használatának indokolását meg kell erősíteni; a javaslatot is jobban összhangba kell hozni a Szerződések által az EU-nak biztosított hatáskörökkel. Ezért több módosítás került benyújtásra a cím és bizonyos preambulumbekendések módosítására.

17.11.2009

## VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Kulturális és Oktatási Bizottság részére

az önkéntesség európai évéről (2011) szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

A vélemény előadója: Barbara Matera

### RÖVID INDOKOLÁS

#### *A Bizottság javaslata*

A Bizottság javaslata 2011-nek az önkéntesség európai évévé nyilvánításával foglalkozik. Célja, hogy – a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával, kommunikációs és figyelemfelkeltő intézkedésekkel – bátorítsa és támogassa a tagállamokat, a helyi és regionális hatóságokat, valamint a civil társadalmat abban, hogy megteremtsék az önkéntes tevékenység feltételeit Európában.

Az önkéntesség európai évét a tagállamokkal, az Európai Unió intézményeivel és a különböző szintű civil társadalmi szervezetekkel való szoros együttműködésben kell megvalósítani. Az uniós szintű koordináció európai dimenzióval gazdagítaná a kezdeményezést, és segítene az önkéntesség európai éve hatásának fokozásában a figyelemfelkeltés, a láthatóság, valamint az ötletek és helyes gyakorlatok országok közötti cseréje terén.

E javaslat összhangban áll az Európai Parlament 2008. július 15-i nyilatkozatával, amely 2011-nek az önkéntesség európai évévé nyilvánítását szorgalmazta (30/2008. sz. írásbeli nyilatkozat), és az EP 2008. április 22-i, a gazdasági és társadalmi kohézió előmozdítása érdekében vállalt önkéntesség szerepéről szóló állásfoglalásával.

#### *Költségvetési szempontok*

A Bizottság a **2011-es költségvetésben 6 millió euró** elkülönítésére tett javaslatot a kötelezettségvállalások és kifizetések tekintetében az önkéntesség európai éve számára.

Az előkészítő munka elvégzése érdekében a Bizottság a 2010-es előzetes költségvetési tervezet keretén belül előkészítő intézkedésre tett javaslatot: *2011: Az önkéntesség európai éve*. E célból létrehozták az új 15 06 11. költségvetési tételt, 2 millió eurós kötelezettségvállalási és 1,2 millió eurós kifizetési előirányzattal. Az Európai Parlament az



első olvasat során jóváhagyta az előkészítő intézkedést és az összeget 1 millió euróval növelte meg mind a kötelezettségvállalások, mind pedig a kifizetések tekintetében. Az előirányzatok végső összege a **2010-es költségvetésben** jelenleg **3 millió euró a kötelezettségvállalások és 2,2 millió euró a kifizetések** tekintetében.

A Európai Unió költségvetésének keretében az önkéntességet az önkéntesek mobilitásának ösztönzése révén számos közösségi program is támogatja, így például a „Cselekvő ifjúság” program (Európai Önkéntes Szolgálat), az egész életen át tartó tanulás programja, továbbá az „Európa a polgárokért” program. Az e területen tevékenykedő szervezetek a humanitárius segítségnyújtás, a fejlesztési politika, az emberi jogok, az egészségügy, a környezet- és fogyasztóvédelem területén is részesülnek uniós támogatásban. Ezen intézkedések végrehajtását azonban inkább jellemzi az ágazati és/vagy tematikus megközelítés.

Az önkéntesség európai évének lehetőséget kell nyújtania a különböző közösségi programokban támogatott önkéntes tevékenységek végrehajtásának jobb összehangolására. A tapasztalatok és a helyes gyakorlatok uniós szintű cseréje ezért jelentősen növelné azok általános ismertségét és fokozná hatásukat.

A vélemény előadója támogatja a javaslatot, miközben emlékeztet arra, hogy a 3b. fejezet tartalékkerete nagyon szűkre szabott és az új tevékenységek finanszírozásának nem szabad megnehezítenie a 3b. fejezethez tartozó, már működő programok megvalósítását. A vélemény előadója ezért hangsúlyozza, hogy ezt a tényt kellően figyelembe kell venni a 2007–2013-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret felülvizsgálata során.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felhívja a Kulturális és Oktatási Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

### Módosítás 1

#### **Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 a bekezdés (új)**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

***1a. úgy véli, hogy a jogalkotási javaslatban megjelölt irányadó összegnek összhangban kell állnia a 2007–2013-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret (TPK) 3b. fejezetének felső határával, és rámutat arra, hogy az éves összegről az éves költségvetési eljárás keretében a költségvetési hatóság határoz.***

## Módosítás 2

### Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1 b bekezdés (új)

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

***1b. hangsúlyozza, hogy az új tevékenységek finanszírozása nem veszélyeztetheti a már működő programokat vagy más kezdeményezéseket.***

## Módosítás 3

### Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés **6 000 000 EUR.**

(1) A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés **8 000 000 EUR.**

### *Indokolás*

*A Bizottság által a költségvetésben elkülönített források nem elegendők a 2011-nek az önkéntesség évévé nyilvánítására irányuló javaslatban kijelölt célkitűzések megvalósításához (a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai évére 17 millió eurót irányoztak elő). Az az érv, hogy más programokat is fel lehet használni a tervezett intézkedések finanszírozására, minden területre alkalmazható, így nem elegendő e szűkös források megindokolására. Az önkéntesség éve hatékonyságának és hatásának megerősítése érdekében ehelyett 10 millió euróra kellene növelni a támogatást.*

## Módosítás 4

### Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül.

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret határain belül, ***anélkül hogy veszélyeztetné***

*a 3b. fejezethez tartozó egyéb programok vagy tevékenységek finanszírozását.*

## Módosítás 5

### Határozatra irányuló javaslat 9. cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja az e határozatban és *más közösségi, nemzeti és regionális programokban és kezdeményezésekben hozott, az európai év célkitűzéseinek elérését segítő **intézkedések közötti összhangot.***

*Módosítás*

A Bizottság a tagállamokkal együtt biztosítja, *hogy az e határozatban előírt intézkedések összhangban legyenek az európai év céljainak elérését segítő egyéb közösségi **programokkal és fellépésekkel,** nemzeti és regionális programokkal és kezdeményezésekkel, és **kiegészítsék azokat.***

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az önkéntesség európai éve (2011)	
<b>Hivatkozások</b>	COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS)	
<b>Illetékes bizottság</b>	CULT	
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 14.7.2009	
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Barbara Matera 21.10.2009	
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	4.11.2009	16.11.2009
<b>Az elfogadás dátuma</b>	16.11.2009	
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+:           33 -:           1 0:           0	
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Lajos Bokros, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Barbara Matera, Claudio Morganti, Miguel Portas, Dominique Riquet, László Surján	
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Derek Vaughan	
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b> <b>(187. cikk (2) bekezdés)</b>	Cecilia Wikström	

5.11.2009

## **VÉLEMÉNY A FOGLALKOZTATÁSI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL**

a Kulturális és Oktatási Bizottság részére

az önkéntesség európai évéről (2011) szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

A vélemény előadója: Marian Harkin

### **RÖVID INDOKOLÁS**

1. Közel 100 millió európai uniós polgár végez önkéntes tevékenységet. Az önkéntesség európai éve (2011) lehetőséget teremt majd az EU és a tagállamok számára, hogy felismerjék, elősegítsék, támogassák és megünnepeljék az önkéntességet. Az önkéntes tevékenységet a személy szabad akaratából, egyéni választása és motivációja alapján, a pénzügyi haszonszerzés szándéka nélkül végzi. Az önkéntes tevékenységeknek nem az a feladatuk, hogy felváltsák a fizetett szakmai lehetőségeket, hanem az, hogy mind az önkéntes közösségeknek, mind a társadalom egészének a javát szolgálják.

2. Valamennyi szektor és korcsoport végezhet önkéntes tevékenységet, amint azt a Bizottság 2008-as „A szociális igények kielégítése egy öregedő társadalomban” demográfiai jelentése kiemeli. Ez irányulhat egy bizonyos csoport támogatására, vagy történhet rendszeresen is. Az önkéntes tevékenység jelenthet gyakorlati részvételt, avagy a tudás, illetve szakértelem interneten keresztül történő átadását. A tagállamoknak fel kell ismerniük az önkéntes tevékenységben rejlő hatalmas potenciált és sokszínűséget, és tudniuk kell az információ és a bevett gyakorlatok cseréjére irányuló tanulási lehetőségként hasznosítani a 2011-ig bemutatott lehetőségeket, valamint az önkéntes tevékenység támogatása céljából hasznosítani ezeket az eszközöket, és létrehozni egy önkéntes infrastruktúrát minden olyan polgár számára, aki önkéntes tevékenységet kíván végezni.

3. Fontos, hogy mindent megtegyünk annak érdekében, hogy teljességgel bevonjuk az önkénteseket, és biztosítsuk a legszorosabb együttműködést a már létező uniós programok (pl. az Európa a polgárokért, a Fiatalok lendületben és az egész életen át tartó tanulásra vonatkozó cselekvési program) és a 2011 során elvégzendő intézkedések között. Fontos, hogy előmozdítsuk az előző és az elkövetkező „évek” közötti együttműködést (vagyis a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni év (2010) és az aktív idősor és a generációk közötti szolidaritás (javasolt) éve (2012) között). A Görögországban 2011-ben megrendezésre kerülő

Speciális Olimpiai Játékok tovább növelik majd az önkéntesség láthatóságát és elismertségét.

Ugyanakkor, amíg korlátoz minket az, hogy milyen – a Bizottság által javasolt – intézkedéseket hozhatunk, létezik néhány olyan gyakorlati lépés is, amelyet annak érdekében tehetünk meg, hogy 2011-től tovább erősítsük az eredményeket:

a) valamennyi tagállam – különösen az új demokráciák – ösztönzése arra, hogy gyűjtsék össze az önkéntes/nonprofit intézményekkel kapcsolatos adatokat. Eddig már 6 tagállam hajtotta végre az ENSZ nonprofit intézményekről szóló kézikönyvét, valamint megállapodás született az ILO és a John Hopkins Egyetem által közösen létrehozandó, az önkéntesség felméréséről szóló kézikönyv bemutatásáról. Ez két olyan, az önkéntesség gazdasági értékének mérésére használt értékes eszköz, amely egyúttal a különböző tagállamoktól kapott, összehasonlítható adatokat biztosít az önkéntes tevékenységek körére, hatáskörére és felosztására vonatkozóan.

b) az önkéntes tevékenységre fordított idő kihasználásának előmozdítása annak érdekében, hogy igazodjon valamennyi uniós projekt finanszírozásához, és a tagállamok bátorítása arra, hogy tegyék ugyanezt a nemzeti projektekkal kapcsolatban is.

c) az önkéntes/közösségi szektor részvételének biztosítása a strukturális, a kohéziós és a vidékfejlesztési alapok konzultációjában, döntéshozatalában és az azt követő működésében. A közösségi stratégiai iránymutatásokban megjelenő partnerség elvének nem mindig sikerül megfelelni, így az Európai Bizottság felelősséggel tartozik saját politikáinak és eljárásainak a leírtaknak megfelelő betartására.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri a Kulturális és Oktatási Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

### Módosítás 1

#### Határozatra irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem érdekében **támogatni kívánják** a humánerőforrás-fejlesztést.

*Módosítás*

(1) A Közösség és a tagállamok a magas fokú foglalkoztatás és a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem érdekében a humánerőforrás-fejlesztést **a tudás javítására irányuló intézkedések meghozatalával, az információ és a bevett gyakorlatok cseréjének fejlesztésével, az innovatív megközelítések előmozdításával és a tapasztalatok értékelésével kívánják**

*támogatni.*

## Módosítás 2

### Határozatra irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az önkéntesség **olyan nemformális tanulási tapasztalatot nyújt, amely egyaránt kedvez a szakmai készségek és kompetenciák kialakításának, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája.** A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a **demokrácia** – az Európai Unió egyik **alapelve** – fejlődése szempontjából, és **hozzájárulnak a humánerőforrás-fejlesztéshez, továbbá a társadalmi kohézióhoz.**

*Módosítás*

(3) Az önkéntesség **előmozdítja és ösztönzi az olyan partnerséget és az aktív civil részvételt, amely olyan európai értékeket helyez gyakorlatba, mint a szolidaritás vagy a megkülönböztetés-mentesség.** A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a **demokráciának – különösen a részvételen alapuló demokráciának,** az Európai Unió egyik **alapelvének** a fejlődése szempontjából.

### *Indoklás*

*A valódi demokrácia magába foglalja a képviselőket (politikusként) és a részvételen alapuló demokráciát (részvétel és cselekvés útján befolyást gyakorló polgárokat). A módosítás kiemeli és hangsúlyozza az önkéntességnek a jelenlegi társadalmi környezetben játszott szerepét. Azokat a polgárokat, akik aktívan részt vesznek az európai társadalmak felépítésében, támogatni kellene tevékenységükben. Az önkéntesség kulcsfontosságú szerepet játszik a jelenlegi társadalmi környezetben.*

## Módosítás 3

### Határozatra irányuló javaslat 3 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3a) **Az önkéntes tevékenységekben való aktív részvétel – különösen a gazdasági válság és a megnövekedett munkanélküliség idején – konkrét támogatást nyújt az embereknek a marginalizálódás elkerülése, valamint a társadalmi és munkaerőpiaci integráció elősegítése céljából.**

*Módosítás*

## Módosítás 4

### Határozatra irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell az önkéntes infrastruktúrák hatékonyságát, hogy több ember számára lehetővé tegyék önkéntes tevékenység vállalását. **Ezért fontos** támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi szinten.

*Módosítás*

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell az önkéntes infrastruktúrák hatékonyságát, hogy több ember számára lehetővé tegyék önkéntes tevékenység vállalását. **Fontos** támogatni **és elősegíteni** az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi szinten **is**.

## Módosítás 5

### Határozatra irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez.

*Módosítás*

(5) Az 1997-es kormányközi konferencia elfogadta a 38. nyilatkozatot az önkéntességről, amelyet az Amszterdami Szerződés záróokmányához csatoltak; elismerte továbbá, milyen fontos az önkéntes szolgálatok tevékenységeinek hozzájárulása a társadalmi szolidaritás fejlesztéséhez **és a generációk közötti önkéntesség előmozdításához**.

### *Indoklás*

*Az idősök tovább élnek, szívesen végeznének önkéntes tevékenységet, és olyan szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek, amelyet át szeretnének adni. Az EU előtt álló demográfiai kihívások keretében a generációk közötti önkéntesség nagy jelentőséget kap majd a generációk közötti szolidaritás előmozdításában.*

## Módosítás 6

### Határozatra irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) Az önkéntességet számos olyan

*Módosítás*

(12) Az önkéntességet számos olyan



közösségi program támogatja, amelyek elsősorban az önkéntesek mobilitására összpontosítanak, pl. a „Fiatalként” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó tanulási program és az Európa a polgárokért program.

közösségi program támogatja, amelyek elsősorban az önkéntesek mobilitására összpontosítanak, pl. a „Fiatalként” program Európai Önkéntes Szolgálat, az egész életen át tartó tanulási program és az Európa a polgárokért program. ***Horizontális jellegéből adódóan az önkéntesség együttműködést teremt a fent említett programok között.***

## Módosítás 7

### Határozatra irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos: ezeket meg kell őrizni és tovább kell fejleszteni.***

*Módosítás*

***törölve***

## Módosítás 8

### Határozatra irányuló javaslat 13 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(13a) Az EU jelentős szerepet játszik a határain belül végzett önkéntes tevékenységek előmozdításában, fejlesztésében és támogatásában. Ugyanakkor fontos, hogy felismerjük és tiszteljük az egyes tagállamokon belül folyó önkéntességet.***

*Módosítás*

## Módosítás 9

### Határozatra irányuló javaslat 13 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(13b) Az európai önkéntesség évének arra kellene lehetőséget nyújtania, hogy bátorítani lehessen a tagállamokat arra, hogy jobbiztonságot teremtsenek az***

*Módosítás*

*önkéntesek számára jogi státuszukat és munkakörülményeiket tekintve, az ENSZ és az ILO önkéntességre vonatkozó meghatározásait alapul véve.*

## Módosítás 10

### Határozatra irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez. ***Az önkéntes tevékenységek gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, szolidaritásérzékükhöz, fejleszti szociális készségüket és megkönnyíti társadalmi beilleszkedésüket, továbbá fokozza az aktív polgári szerepvállalást.***

*Módosítás*

(14) ***A társadalmi befogadás és a társadalmi jólét előmozdításával, a rasszizmus és az előítéletek elleni küzdelemmel és a kultúrák és vallások közötti párbeszéd támogatásával*** az önkéntesség hozzájárulhat az európai társadalmak harmonikus fejlődéséhez.

*Indoklás*

*Az önkéntesség fontos szerepet játszhat a társadalmi jóléthez való hozzájárulásban, abban segítve az embereket, hogy saját közösségükön belül kapcsolatokat és az odatartozás érzését alakíthassák ki.*

## Módosítás 11

### Határozatra irányuló javaslat 14 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***Az önkéntes tevékenységek olyan gazdag nemformális tanulási tapasztalatot jelentenek, amely erősíti a fiatalok szakmai készségeit és kompetenciáit, a munkaerőpiacba való újrabeilleszkedésük elősegítésével hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, fejleszti szociális készségüket és hozzájárul az***

*Módosítás*

*egyén személyes fejlődéséhez és jólétéhez.*

*Indoklás*

*Az önkéntesség fontosságának hangsúlyozása. Az önkéntes tevékenységek fontos szerepet játszhatnak az egyén személyes fejlődésében és jólétében, és szolidaritás tekintetében hozzájárulhatnak az európai környezet fejlődéséhez.*

## **Módosítás 12**

### **Határozatra irányuló javaslat 14 b preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az önkéntes tevékenységeknek nem a hivatásszerű, fizetett foglalkoztatás felváltása a feladatuk, hanem az értékhozzáadás és az életminőség növelése. Ennek fényében az önkéntes tevékenységek nem helyettesíthetik a hatóságok felelősségét az egyetemes szolgáltatásokra vonatkozóan, illetve nem szabad ezekkel visszaélni sem, az alapvető szociális szolgáltatások iránti igények kielégítésének eszközeként felhasználva ezeket.*

## **Módosítás 13**

### **Határozatra irányuló javaslat 14 c preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A vállalatok társadalmi felelősségvállalása stratégiájának részeként a munkáltatók támogathatnák és ösztönözhetnék az önkéntes tevékenységeket*

## Módosítás 14

### Határozatra irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) Ennek ellenére az önkéntes munka kínálta lehetőségek kihasználtsága még mindig nem teljes körű. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok az adott társadalomhoz való **tartozásának** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten.

*Módosítás*

(15) Ennek ellenére az önkéntes munka kínálta lehetőségek kihasználtsága még mindig nem teljes körű. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok **körében** az adott társadalomhoz való tartozás érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten, **és bátoríthatja a tagállamokat, hogy tegyék lehetővé minden tagállamban a külföldiek számára, hogy nonprofit szervezeteknél önkéntes vagy térítésmentes munkát végezzenek.**

*Indoklás*

*Amennyiben az önkéntesség célja a társadalmi összetartozás erősítése Európában, akkor lehetővé kell tennie a megkülönböztetés minden formája elleni küzdelmet, és ennek megfelelően minden egyes tagállam valamennyi lakosa számára elérhetővé kell tenni, beleértve azon harmadik államok polgárait is, amelyek nem partnerei az Európai Uniónak.*

## Módosítás 15

### Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15a) Az önkéntességben rejlő lehetőségek jobb hasznosítása érdekében a tagállamok megfontolhatnák olyan intézkedések ösztönzését, amelyek az önkéntes munka elismeréséhez vezethetnének a nyugdíjak kiszámításakor.**

*Indokolás*

*Ez az eszköz hatékonynak, egyszersmind szükségesnek bizonyult például a németországi önkéntes szolgálattal (Freiwilliges Soziales Jahrral) szerzett tapasztalatok alapján.*

## Módosítás 16

### Határozatra irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) 2011 az ENSZ által az önkéntesek nemzetközi évének nyilvánított 2001. év 10. évfordulója.

*Módosítás*

(16) A 2011. év az ENSZ 2001-es nemzetközi önkéntes évének 10. évfordulója. ***Emellett egybeesik a 2011-es, Athénban megrendezésre kerülő nyári Speciális Olimpiai Játékokkal is. Az önkénteseknek a Speciális Olimpia támogatásában játszott fontos szerepük révén valódi lehetőség nyílik az e téren történő együttműködés kiépítésére.***

## Módosítás 17

### Határozatra irányuló javaslat 16 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az önkéntesség nagy szerepet játszik a környezet védelmében és a polgári védelemben, annak hozzájárulását fel kell ismerni és támogatni kell minden téren, különösen az EU új demokráciáiban.***

## Módosítás 18

### Határozatra irányuló javaslat 16 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16b) Annak elismerése, hogy az önkéntesség a kompetenciák és a készségek elsajátítására alkalmas tevékenység – pl. az EUROPASS-hoz kapcsolódó YOUTHPASS keretében – az biztosítja, hogy az önkéntességet ne a formális képzés alternatívájának, hanem kiegészítésének tekintsük, és hogy a továbbiakban majd elősegítse az önkéntesek mobilitását.***

## Módosítás 19

### Határozatra irányuló javaslat 16 c preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16c) Társadalmi szerepe mellett az önkéntesség gazdasági értékkel is bír, és jelentős mértékben hozzájárul a gazdasághoz.***

*Indoklás*

*Az ENSZ kézikönyvét már több mint 31 ország alkalmazza, pl. az USA, Kanada, a Cseh Köztársaság, Belgium stb., és olyan pontos statisztikai eszközként ismerik el, amellyel mérni lehet a nonprofit alapon működő szektornak a GDP-hez való hozzájárulását (a GDP 5–8%-a).*

## Módosítás 20

### Határozatra irányuló javaslat 16 d preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16d)Az önkéntesség kulcsszerepet játszik a társadalmak stabilitásának és kohéziójának fenntartásában, és nagy gazdasági jelentőséggel bír gazdasági válság idején, mivel támogatja az embereket a munkaerőpiacba való újrabeilleszkedésükben.***

## Módosítás 21

### Határozatra irányuló javaslat 16 e preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(16e) Annak elismerése, hogy az önkéntes tevékenységgel töltött idő az európai és nemzeti projektekhez – természetbeni hozzájárulásként – nyújtott***

**társfinanszírozás, az önkéntes hozzájárulás értékének kézzelfogható felismerését jelentené, és segítené az önkéntes szervezeteket saját tevékenységeik végrehajtásában.**

#### Indoklás

*Sok önkéntes csoport számára valódi kihívást jelent a finanszírozás előteremtése az önkéntes tevékenységekben való részvétel céljából. Ez maguk az önkéntesek számára teremt korlátokat, így egyes esetekben a társadalomtól várnak támogatást. Az önkéntes tevékenységgel töltött időnek az EU-s és a nemzeti projektekhez nyújtott társfinanszírozásként való felhasználása sok önkéntes munkáját nagymértékben segítené.*

#### Módosítás 22

##### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az európai év általános célja, hogy – elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával – bátorítsa és támogassa *a tagállamokat, a helyi és regionális hatóságokat, valamint a civil társadalmat* az Európai Unióban az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében.

*Módosítás*

Az európai év általános célja, hogy – elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával, **valamint az innovatív megközelítések és az értékelő tapasztalatok előmozdításával** – bátorítsa és támogassa **az EU, a tagállamok, a helyi és a regionális hatóságok, valamint a civil társadalom erőfeszítéseit** az Európai Unióban az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében.

#### Módosítás 23

##### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 3 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

3. Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi

*Módosítás*

3. Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára, **ideértve a baleset- és felelősségbiztosítás formájában az önkéntes munkavégzés idejére az önkéntesek számára a nemzeti szokásoknak és hagyományoknak**

szervezetek és munkáltatók részéről.

***megfelelően nyújtott egészségügyi és biztonsági védelmet, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről. Az önkéntes szervezetek számára a múltban végzett, hitelesített tevékenységek szintén pozitív elemnek tekinthetők a közszférában való előmenetel szempontjából.***

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás arra – az egyénektől, a magánszférától és a civil társadalomtól eltekintve – a közszférával szemben támasztott, jövőbeli követelményre helyezte a hangsúlyt, hogy erősítse azokkal az ebben a szférában dolgozó emberekkel kapcsolatos politikáját, akiket emiatt széles látókörűnek és a segítségre szorulóknak problémáira és szükségleteire nyitottnak kell tekintenünk. Ezzel a megoldással a közszféra több embert vesz rá a valódi emberek és azok valódi problémái, nem pedig csak az egyetemet végzettek problémái iránti elkötelezettségre.*

#### **Módosítás 24**

##### **Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 3 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***3a. A nemzetközi és az európai szolidaritás ösztönzése a béke, az észak és dél közötti együttműködés és a környezetvédelem előmozdításával, valamint a szolidaritáson alapuló szociális gazdaság elismerése az önkéntességen keresztül;***

#### *Indokolás*

*Mivel az önkéntesség előmozdítása a – helyi és európai, sőt nemzetközi szintű – társadalmi összetartozás erősítésének szándékából fakad, elő kell segítenie a népek és az egyének közötti szolidaritást.*



## Módosítás 25

### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 4 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

4. Az önkéntesség értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – figyelemfelkeltés az önkéntességre általában, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul valamennyi tagállam közös érdekében álló témákhoz, mint a harmonikus társadalmi fejlődés és a gazdasági kohézió.

*Módosítás*

4. Az önkéntesség értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – figyelemfelkeltés az önkéntességre általában, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul valamennyi tagállam közös érdekében álló témákhoz, mint a harmonikus társadalmi fejlődés, a gazdasági kohézió, **a kultúrák, a népcsoportok és a vallások közötti párbeszéd és a társadalmi integráció.**

## Módosítás 26

### Határozatra irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

• konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a vita serkentése és az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint az önkéntesek erőfeszítéseinek üdvözlése érdekében;

*Módosítás*

• konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a vita, **az innovatív megközelítések és a tapasztalatok értékelésének** serkentése **céljából**; az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint az önkéntesek erőfeszítéseinek üdvözlése érdekében;

## Módosítás 27

### Határozatra irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

• **az önkéntes tevékenységre fordított idő felhasználásának előmozdítása az európai projektek társfinanszírozásaként;**

## **Módosítás 28**

### **Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés  
**6 000 000 EUR.**

*Módosítás*

1. A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés  
**12 000 000 EUR.**

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az önkéntesség európai éve (2011)
<b>Hivatkozások</b>	COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS)
<b>Illetékes bizottság</b>	CULT
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 17.9.2009
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Marian Harkin 21.7.2009
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	4.11.2009
<b>Az elfogadás dátuma</b>	5.11.2009
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 45 –: 0 0: 1
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Edit Bauer, Mara Bizzotto, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Sergio Gaetano Cofferati, Tadeusz Cymański, Frédéric Daerden, Karima Delli, Frank Engel, Sari Essayah, Richard Falbr, Ilda Figueiredo, Pascale Gruny, Thomas Händel, Marian Harkin, Roger Helmer, Nadja Hirsch, Vincenzo Iovine, Danuta Jazłowiecka, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Georges Bach, Udo Bullmann, Silvia Costa, Jürgen Creutzmann, Kinga Göncz, Joe Higgins, Gesine Meissner, Ria Oomen-Ruijten, Andres Perello Rodriguez, Csaba Sógor, Emilie Turunen, Tatjana Ždanoka, Gabriele Zimmer

5.11.2009

## VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Kulturális és Oktatási Bizottság részére

az önkéntesség európai évéről (2011) szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról  
(COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

A vélemény előadója: Karima Delli

### RÖVID INDOKOLÁS

Az Európai Bizottság határozata értelmében 2011 az önkéntesség európai éve lesz. A Bizottság határozatra irányuló jelenlegi javaslatának előzménye az Európai Parlament 2011-et az „önkéntesség európai évévé” nyilvánító, 2008. szeptember 2-i nyilatkozata. Az európai év általános célja, hogy – elsősorban a tapasztalatok és a helyes gyakorlat egymásnak való átadásával – bátorítsa és támogassa a tagállamokat, a helyi és regionális hatóságokat, valamint a civil társadalmat az Európai Unióban az önkéntes tevékenység vonzó feltételeinek megteremtésében.

A Bizottság az önkéntességben annak az állampolgári részvételnek a tevékeny megnyilvánulását szeretné látni, amely közös európai értékeink erősítésének eszköze: az önkéntességnek lehetővé kell tennie az olyan alapvető értékek ösztönzését, mint az állampolgári szerepvállalás, a szolidaritás, a közjó védelme vagy a megkülönböztetésmentesség. Jelentős szerepet játszik olyan különböző területeken, mint az oktatás, az ifjúság, a kultúra, a sport, a környezet, az egészségügy, a szociális ellátás, a fogyasztóvédelem, a humanitárius segélyezés, a fejlesztéspolitika, a kutatás, az esélyegyenlőség és a külkapcsolatok. Az önkéntesség elősegítheti társadalmaink harmonikus fejlődését is.

A határozati javaslat 2. cikke négy célkitűzést jelöl meg. A célkitűzések eléréséhez szükséges konkrét intézkedéseket – ezek közé közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezések tartoznak – a 3. cikk részletezi.

Ezenkívül a Bizottság javasolja, hogy az önkéntesség európai évének (2011) költségvetése 6 millió euró legyen, valamint a 2010-es előzetes költségvetési tervet irányozzon elő 2 millió eurót az előkészítő tevékenységekre.

Az önkéntesség európai évének alkalmat kell adnia egyes olyan alapvető elvek melletti

(újbóli) kiállásra is, amelyek nem vagy nem eléggé körülírtan jelennek meg a Bizottság által javasolt szövegben.

Az általunk javasolt módosítások az alábbiakat célozzák:

- az önkéntesség jogi státuszának pontosítása;
- **az önkéntesek tényleges védelmének garantálása** munkabiztonsági és egészségügyi szempontból, valamint szociális védeltségük tekintetében;
- **tapasztalataik és az egyenértékűség elismerésének megkönnyítése** egy szakképzési és beilleszkedést elősegítő ciklus keretében;
- az **önkéntes szervezetek héa alóli mentesítése** annak ösztönzése érdekében, hogy a nonprofit szervezetek a lehető legnagyobb mértékben vegyék igénybe az önkéntességet;
- **annak megkönnyítése, hogy az önkéntes szervezetek elegendő és tartós finanszírozáshoz férjenek hozzá**, anélkül hogy túlságosan súlyos adminisztratív teher nehezedjék rájuk az eljárások során, mindemellett nem lemondva a közpénzek felhasználását kísérő szükséges ellenőrzésekről, és elejét véve annak, hogy az önkéntesség egy bizonyos időtartamnál tovább tartson;
- **küzdelem a megkülönböztetés bármiféle formája ellen**;
- az önkéntesség ösztönzése, **mivel az a béke előmozdításának, az Észak és Dél közötti együttműködésnek, a környezet védelmének, valamint a szociális és szolidáris gazdaság fejlesztésének és elismertetésének is az eszköze**;
- **állandó partnerség** fenntartása az önkéntes szervezetekkel, valamint **szilárd intézményi keret létrehozása** annak érdekében, hogy e szervezetek részt vehessenek a nyilvános egyeztetésekben. A Bizottságnak meg kell indítania azokat az adminisztratív és intézményi eljárásokat, amelyek révén biztosítható a közösségi stratégiai iránymutatásokban a kohézióra és a vidékfejlesztésre vonatkozóan szereplő **partnerség elvének** tiszteletben tartása és alkalmazása;
- **elegendő költségvetési forrás** biztosítása az önkéntesség európai évének (2011) sikere érdekében;
- az önkéntesség külön kategóriaként kerüljön be az Eurostat statisztikai adatai közé, rendszeresen készüljenek „**szatellit számlák**” a **nonprofit intézmények tekintetében**, és ezek a számlák terjedjenek ki az önkéntesek munkájára is.

Az is fontos, hogy ne elégedjünk meg egyetlen esztendővel, vagyis az önkéntesen végzett tevékenységekre vonatkozó közös célkitűzéseket az önkéntesség európai évének (2011) lezajlása után is életben kell tartani. A gazdasági és társadalmi kohézió előmozdítása érdekében vállalt önkéntesség szerepéről szóló 2008. április 22-i állásfoglalásában az Európai Parlament már javaslatot tett intézkedésekre – felelősségi köreik szerint – az Európai Uniónak, a tagállamoknak és a regionális és helyi hatóságoknak.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Regionális Fejlesztési Bizottság felhívja a Kulturális és Oktatási Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

### Módosítás 1

#### Határozatra irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az önkéntesség olyan nemformális tanulási tapasztalatot nyújt, amely egyaránt kedvez a szakmai készségek és kompetenciák kialakításának, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája. A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése szempontjából, és hozzájárulnak a humánerőforrás-fejlesztéshez, továbbá a társadalmi kohézióhoz.

*Módosítás*

(3) Az önkéntesség olyan nemformális tanulási tapasztalatot nyújt, amely egyaránt kedvez a szakmai készségek és kompetenciák kialakításának, illetve az aktív civil részvétel egyik legfőbb megnyilvánulási formája. A valamennyi korosztályból kikerülő önkéntesek által végzett tevékenységek kulcsfontosságúak a demokrácia – az Európai Unió egyik alapelve – fejlődése szempontjából, és hozzájárulnak a humánerőforrás-fejlesztéshez, továbbá a társadalmi kohézióhoz. ***Az önkéntesség és az önkéntes tevékenységek ugyanakkor nem állhatnak a díjazás ellenében végzett munkatevékenységek helyébe, bár az önkéntesek kiadásait megfelelően meg kell téríteni.***

#### *Indokolás*

*Az önkéntes munka – abban az értelemben, ahogyan a nonprofit szervezetekben végzik – nem léphet akadálytalanul a bér ellenében végzett munkatevékenységek helyébe. A vállalatok nem használhatják fel az önkéntes munkát annak érdekében, hogy alacsonyabb költséggel végeztessék el azokat a tevékenységeket, amelyek elvileg alkalmazottaikra hárulnának. Az önkéntes szervezeteknek ugyanakkor vállalniuk kell, hogy fedezik az önkéntesek feladatvégzése keretében felmerült költségeket (étkezés, esetleg lakás stb.).*

### Módosítás 2

## Határozatra irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell az önkéntes infrastruktúrák hatékonyságát, hogy több ember számára tegyék lehetővé önkéntes tevékenység vállalását. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi szinten.

*Módosítás*

(4) A gyorsan változó társadalmakban biztosítani kell az önkéntes infrastruktúrák hatékonyságát, hogy több ember számára tegyék lehetővé önkéntes tevékenység vállalását. Ezért fontos támogatni az egymástól való tanulást és a helyes gyakorlatok cseréjét közösségi, **nemzeti, regionális és helyi szinten, többek között az önkéntes szervezetek közötti együttműködést és hálózatépítést szolgáló hatékony rendszerek felállítására révén.**

## Módosítás 3

### Határozatra irányuló javaslat 8 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(8a) A sportról szóló, 2007. július 11-én kiadott fehér könyvében (COM(2007)0391) a Bizottság hangsúlyozta, hogy a sporttal kapcsolatos tevékenységeket végző önkéntes szervezetek számos nem formális oktatási lehetőséget kínálnak, melyeket el kell ismerni és meg kell erősíteni. A sport ezenkívül vonzó lehetőségeket kínál a fiatalok társadalmi szerepvállalása és részvétele terén, továbbá előnyös hatása lehet, hogy segít eltéríteni a fiatalokat a henyé életviteltől.**

### *Indokolás*

A sport – különösen a tömegsport szintjén – az önkéntes tevékenységek egyik legalapvetőbb gyűjtőterülete az EU-ban. Ennek megfelelően el kell ismerni a sport szerepét az önkéntes munkavégzés előmozdításában, és figyelembe kell venni, hogy a Bizottság a sportról szóló fehér könyvében elsőbbségi szerepet szánt a sportnak.

## Módosítás 4

### Határozatra irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(12a) Az önkéntesség kulcsszerepet játszik az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása, valamint a civil társadalom és a szolidaritás megerősítése terén.**

## Módosítás 5

### Határozatra irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos: ezeket meg kell őrizni és tovább kell fejleszteni.

(13) Az önkéntes tevékenységek palettája Európa-szerte változatos: ezeket meg kell őrizni és tovább kell fejleszteni, **többek között a különböző tagállamokban működő önkéntes egyesületek közötti, határokon átnyúló hálózatok létrehozása révén, egy olyan állandó platform felépítése céljából, amely kereteket biztosít a tapasztalatok és bevált gyakorlatok cseréjéhez.**

### *Indokolás*

*Az önkéntességnek szentelt európai év egyik tartós eredménye lehet az állandó és határokon átnyúló hálózatok létrehozása az önkéntes szervezetek között.*

## Módosítás 6

### Határozatra irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki teljeskörűen. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai

(15) Ennek ellenére az önkéntesség potenciálját nem használják ki teljeskörűen. Az önkéntesség európai éve lehetőséget fog biztosítani annak európai



kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok **az adott** társadalomhoz való **tartozásának** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten.

kontextusban történő bemutatására, hogy az önkéntesség fokozza a civil részvételt. Megerősítheti a polgárok **körében a** társadalomhoz való **tartozás** és **az iránta való elkötelezettség** érzését valamennyi – helyi, regionális, nemzeti és európai – szinten, **és hozzájárulhat a megkülönböztetés elleni küzdelemhez, mivel minden egyes tagállamban lehetővé teszi, hogy a külföldi illetőségűek – beleértve azokat, akik jogállásuk miatt nem vállalhatnak fizetett munkát – nonprofit szervezeteknél fizetett vagy nem fizetett munkát végezzenek. Ez elősegíti az európai polgárok és a külföldi származású lakosok közötti, hivatalos és konstruktív keretek között zajló társadalmi érintkezést, és hozzájárul az idegengyűlölet terjedésének megelőzéséhez.**

#### *Indokolás*

Amennyiben az önkéntesség célja a társadalmi összetartozás erősítése Európában, akkor lehetővé kell tennie a megkülönböztetés elleni küzdelmet és ennek megfelelően minden egyes tagállam valamennyi lakosa számára elérhetővé kell tenni, beleértve harmadik országok, valamint olyan államok polgárait is, amelyek nem partnerei az Európai Uniónak. Az EU polgárai és a köztük élő harmadik országbeli állampolgárok közötti pozitív kimenetelű társadalmi érintkezés az adott közösségeken belül gátat vethet a rasszizmus terjedésének, és fokozza az EU – európai vagy nem európai származású – lakosai közötti szolidaritást.

#### **Módosítás 7**

##### **Határozatra irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15a) Az önkéntesség európai évének újólag meg kell erősítenie az önkéntesek által végzett tevékenységek szerepének alapvető fontosságát, és emlékeztetnie kell a tagállamokat arra is, hogy e tevékenységek célja nem a szociális szolgáltatások területén létező alapszükségletek kielégítése, sem pedig a társadalmi fellépés pótlása.**

## Indokolás

*A hatóságok nem használhatják fel az önkéntes munkát annak érdekében, hogy alacsonyabb költséggel végeztessék el azokat a tevékenységeket, amelyek elvileg hivatali szervekre hárulnak.*

### Módosítás 8

#### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

*Módosítás*

1. Az önkéntességet támogató környezet kialakítása az EU-ban – az önkéntesség meghonosítása uniós kontextusban, mint a civil részvétel, **a partnerség** és az emberek közösségi tevékenységének egyik támogatási eszköze.

## Indokolás

*Az önkéntesség európai évének meg kell erősítenie a partnerség alapvető fogalmát, valamennyi igazgatási szint és az önkéntes szervezetek közötti folyamatos együttműködés szempontjából.*

### Módosítás 9

#### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. Az önkéntes szervezetek megerősítése és az önkéntesség minőségének javítása – az önkéntes munka megkönnyítése és a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes szervezetek és más ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése.

*Módosítás*

2. Az önkéntes szervezetek megerősítése és az önkéntesség minőségének javítása – az önkéntes munka **és az elegendő és tartós finanszírozáshoz való hozzáférés** megkönnyítése a hálózatépítés, a mobilitás, az együttműködés és az önkéntes szervezetek és más **nonprofit** ágazatok közötti szinergiák uniós szintű ösztönzése, **továbbá az önkéntes munka tartós jellegűvé tétele lehetőségének biztosítása révén; az önkéntes szervezetek önkéntes munkatársaikkal szemben fennálló gondoskodási kötelezettségének kritériumait jogszabályban kell rögzíteni,**

**és azoknak megfelelő védelmet kell biztosítaniuk biztosítási, egészségvédelmi és munkabiztonsági intézkedések, valamint képzés formájában.**

#### *Indokolás*

*Annak érdekében, hogy az önkéntes szervezeteknek legyenek eszközeik tevékenységük végzéséhez, lehetővé kell tenni számukra időtartamban garantált, tartós jellegű finanszírozási források elérését. Egyszersmind újólag hangsúlyozni kell az önkéntes tevékenység nonprofit jellegét, mint ahogy az is fontos, hogy az önkéntesség tartós lehessen és így valódi szakmai vagy akár életprogrammá válhasson.*

#### **Módosítás 10**

##### **Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 3 bekezdés**

###### *A Bizottság által javasolt szöveg*

3. Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – a megfelelő ösztönzők **támogatása magánszemélyek, vállalatok és önkéntes szervezetek számára, továbbá rendszeresebb elismerés kivívása uniós szinten és a tagállamokban az önkéntesség során szerzett készségek és kompetenciák számára** a politikaalkotók, civil társadalmi szervezetek és munkáltatók részéről.

###### *Módosítás*

3. Az önkéntes tevékenységek jutalmazása és elismerése – **a magánszemélyeknek, vállalatoknak, sportegyesületeknek és önkénteseket képző szervezeteknek szánt megfelelő ösztönzők bevezetésének felügyelete. Magánszemélyek esetében ez magában foglalja a tapasztalat és az egyenértékűség elismerését a képzés és az álláskeresés megkönnyítése érdekében, az önkéntes munka során szerzett készségeket és kompetenciákat igazoló páneurópai minősítési rendszer bevezetése révén. Ez az önkéntes munkának a politikaalkotók, a civil társadalmi szervezetek és a munkáltatók általi rendszeresebb elismerését fogja eredményezni uniós szinten és a tagállamokban.**

#### *Indokolás*

Az önkéntesek munkáját el kell ismerni a tevékenységük során elsajátított készségek igazolása révén. Egy olyan, Unió-szerte elismert dokumentum, amely rögzíti az önkéntes érdemeit, és a szolgálati idő hossza, a munkahelyen vállalt felelősség szintje, és az ott megkívánt, illetve fejlesztett készségek alapján kategóriába sorolja tulajdonosát, szolgálatukért cserébe olyan eszközt adna az idejüket önkéntesként feláldozó személyek kezébe, amelyet később felhasználhatnak a fizetett munka keresése során. Az önkéntes szervezetek hea alóli

mentessége elősegítené az önkéntes tevékenységek elterjedését.

*Megfelelő módon el kell ismerni a tömegsportot támogató sportszervezetek központi szerepét az önkéntes tevékenység európai előmozdításában.*

## Módosítás 11

### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***3a. A nemzetközi és európai szolidaritás ösztönzése a béke, az Észak–Dél együttműködés és a környezetvédelem előmozdítása révén, az önkéntes tevékenységek által.***

*Indokolás*

*Mivel az önkéntesség előmozdítása a – helyi és európai, sőt nemzetközi szintű – társadalmi összetartozás erősítésének szándékából fakad, elő kell segítenie a népek és az egyének közötti szolidaritást.*

## Módosítás 12

### Határozatra irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

4. Az önkéntesség értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – figyelemfelkeltés az önkéntességre általában, mint a civil részvétel megnyilvánulására, amely hozzájárul valamennyi tagállam közös érdekében álló témákhoz, mint a harmonikus társadalmi fejlődés és a gazdasági kohézió.

4. Az önkéntesség ***társadalmi és gazdasági*** értékével és fontosságával kapcsolatos tájékoztatás – a figyelem felhívása általában az önkéntességre mint a civil részvétel ***társadalmi és gazdasági jelentőséggel bíró*** megnyilvánulására, amely hozzájárul valamennyi tagállam közös érdekében álló témákhoz, mint a harmonikus társadalmi fejlődés és a ***társadalmi és gazdasági kohézió, valamint az önkéntes tevékenységek népszerűsítése annak érdekében, hogy azok vonzóbbá váljanak a polgárok szemében és így ösztönzést kapjanak arra, hogy***

***kipróbálják magukat a civil  
felelősségvállalás területén.***

*Indokolás*

*Az önkéntesség gazdasági és társadalmi kohézióban betöltött szerepéről szóló 2008. márciusi európai parlamenti jelentés szellemében megfelelően el kell ismerni az ilyen tevékenységek társadalmi és gazdasági jelentőségét.*

**Módosítás 13**

**Határozatra irányuló javaslat  
2 cikk – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***4a. Az Európai Unió önkéntes munkát  
vállaló polgárai sokszínűségének  
mértányolása és e változatosság  
előmozdítása – az önkénteseket övező  
társadalmi sztereotípiák elosztatása annak  
tudatosítása érdekében, hogy Európa-  
szerte nagyon sokféle ember vállal  
önkéntes tevékenységet, és származásra,  
fajra, készségekre és képességekre,  
valamint életkorra való tekintet nélkül  
minden polgár ösztönzése arra, hogy  
közösségeikben vállaljanak önkéntes  
munkát, továbbá az önkéntes  
tevékenységeknek mint mindenki előtt  
nyitva álló lehetőségnek a bemutatása.***

*Indokolás*

Az önkéntesekről mint adott életkorú és nemű személyekről élő sztereotípiák miatt sokan nem tudnak úgy gondolni magukra mint potenciális önkéntesre, így nem is keresik közösségeikben az önkéntes munkavállalás lehetőségeit. E sztereotípiák leépítését és az önkéntes munka, valamint az önkéntesek mibenlétéről alkotott társadalmi kép – részben nemzetközi összevetés révén történő – kiszélesítését az önkéntesség európai évének egyik központi célkitűzésévé kell tenni.

**Módosítás 14**

## Határozatra irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

### *A Bizottság által javasolt szöveg*

1. A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseivel kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje;

- ***a kapcsolódó tanulmányok és kutatás eredményeinek terjesztése;***

- konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a ***vita*** serkentése és az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint ***az önkéntesek erőfeszítéseinek üdvözlése*** érdekében;

- tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére;

### *Módosítás*

1. A 2. cikkben kitűzött célok eléréséhez szükséges intézkedések az európai év célkitűzéseivel kapcsolódó, következő közösségi, nemzeti, regionális és helyi szinten szervezett kezdeményezésekre terjednek ki:

- a tapasztalatcsere és a helyes gyakorlatok cseréje, ***többek között az önkéntes szervezetek közötti hatékony együttműködési és hálózatépítési rendszerek révén;***

- konferenciák, rendezvények és kezdeményezések szervezése a ***párbeszéd*** serkentése és az önkéntesség fontosságára és értékére való figyelemfelkeltés, valamint ***nemzetközi hálózatok kialakításának előmozdítása az aktív párbeszéd*** érdekében;

- tájékoztatási és promóciós kampányok a kulcsfontosságú üzenetek terjesztésére;

- ***európai adatbázis létrehozása az önkéntes tevékenységeket végző érdekelt felek és szervezetek nyilvántartására;***

- ***a más területeket – pl. a „Fiatalok lendületben” programot, az Európai Szociális Alapot és a sportot – érintő uniós fellépésekből származó szinergiák hasznosítása az aktív civil részvétel ösztönzése érdekében.***

### *Indokolás*

A tanulmányok terjesztését nem kell kiemelt fontosságúnak tekinteni, különös tekintettel arra, hogy a Bizottság 2009 végén fontos tanulmányt készül kiadni az önkéntességről. A forrásokat inkább az önkéntesek és önkéntes szervezetek nyilvántartására szolgáló adatbázis létrehozására kell fordítani. *Ahol lehet, szinergiákat kell keresni egyéb uniós kezdeményezésekkel és programokkal az európai év hatásának maximalizálása érdekében.*

## Módosítás 15

### Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés  
**6 000 000** EUR.

*Módosítás*

1. A határozat 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti végrehajtására rendelkezésre álló költségvetés  
**10 000 000** EUR.

#### *Indokolás*

6 millió euró nem elegendő a célok eléréséhez (2010, a szegénység elleni harc és a társadalmi befogadás európai éve 17 millió eurós költségvetéssel rendelkezik). Az, hogy más programok felhasználhatók a tevékenységek finanszírozására, olyan pénzeket venne el ezektől a programoktól, amelyeket máshol is fel lehetne használni, ezért a költségvetést 10 millió euróra kell növelni az év hatásának erőteljes növelése érdekében.

## Módosítás 16

### Határozatra irányuló javaslat Melléklet – A szakasz – 1 pont – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

• nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére;

*Módosítás*

• nagyszabású események és fórumok a tapasztalatok és a helyes gyakorlatok cseréjére, ***elsőbbségben részesítve az ikerintézményi programokat és mobilitási programokat;***

#### *Indokolás*

*Az ikerintézményi és mobilitási programok az európai év tengelyét alkothatnák, egyúttal előmozdítanák olyan kapcsolatokat építését, melyek a jövőben kiaknázzhatók, biztosítva az eseménysorozat utóhatását.*

## Módosítás 17

### Határozatra irányuló javaslat

#### Melléklet – A szakasz – 1 pont – 6 a francia bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

- **az önkéntes tevékenységek nemzeti jövedelemhez való hozzájárulásának láthatóbbá tétele, illetve társadalmi hatásuk megjelenítésének erősítése oly módon, hogy az önkéntesség külön kategóriaként kerüljön feltüntetésre az Eurostat statisztikáiban, továbbá készüljenek szatellitszámlák a nonprofit intézmények tekintetében, és a térítés nélkül tevékenykedők munkája kerüljön beszámításra e számlákon, illetve december 5. – minden esztendőben az önkéntesek ENSZ által 1985-ben elismert nemzetközi napja – révén.**

#### *Indokolás*

*A gazdasági és társadalmi kohézió előmozdítása érdekében vállalt önkéntesség szerepéről szóló állásfoglalásában az Európai Parlament már javasolta, hogy az önkéntesség külön kategóriaként jelenjen meg az Eurostat statisztikáiban, rendszeresen készüljenek szatellitszámlák a nonprofit intézményekre vonatkozóan, és e számlák terjedjenek ki az önkéntesek munkájára is. Az ENSZ által elismert „Önkéntesek nemzetközi napjához” csatlakozzanak az európai uniós intézmények is.*

## Módosítás 18

### Határozatra irányuló javaslat

#### Melléklet – C szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Minden nemzeti koordinátor egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. Ez a támogatási kérelem **leírja** a koordinátor **munkaprogramját** vagy az európai évet promotáló, finanszírozandó **fellépést**. A támogatási kérelemhez mellékelni kell egy részletes költségvetést a javasolt

Minden nemzeti koordinátor egyetlen kérelmet nyújt be közösségi finanszírozásra. Ez – **az önkéntes szervezetekkel való folyamatos egyeztetés során elkészített – támogatási kérelem tartalmazza** a koordinátor **munkaprogramjának** vagy az európai évet promotáló, finanszírozandó **fellépésnek a**



kezdeményezések/munkaprogram teljes költségéről, valamint a társfinanszírozás összegét és annak forrásait. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-át fedezi.

**leírását.** A támogatási kérelemhez mellékelni kell egy részletes költségvetést a javasolt kezdeményezések/munkaprogram teljes költségéről, valamint a társfinanszírozás összegét és annak forrásait. A közösségi támogatás a teljes költség legfeljebb 80%-át fedezi.

#### *Indokolás*

*Az önkéntes szervezeteknek szerves módon, a partnerség szellemében kell részt venniük az egyes programok kidolgozásában.*

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az önkéntesség európai éve (2011)
<b>Hivatkozások</b>	COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS)
<b>Illetékes bizottság</b>	CULT
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	REGI 14.7.2009
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Karima Delli 2.9.2009
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	6.10.2009
<b>Az elfogadás dátuma</b>	4.11.2009
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ :           38 - :           1 0 :           2
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Catherine Bearder, Victor Boştinaru, Philip Bradbourn, Sophie Briard Auconie, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Elie Hoarau, Seán Kelly, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Erminia Mazzoni, Franz Obermayr, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Monika Smolková, Georgios Stavrakakis, Csanád Szegedi, Nuno Teixeira, Michael Theurer, Michail Tremopoulos, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Karima Delli, Ivars Godmanis, Andrey Kovatchev, Veronica Lope Fontagné, Marek Henryk Migalski, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Vilja Savisaar, Elisabeth Schroedter, Sabine Verheyen

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Az önkéntesség európai éve (2011)			
<b>Hivatkozások</b>	COM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS)			
<b>Az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció dátuma</b>	6.7.2009			
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	CULT 14.7.2009			
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 14.7.2009	EMPL 17.9.2009	REGI 14.7.2009	LIBE 14.7.2009
<b>Nem nyilvánított véleményt</b> A határozat dátuma	LIBE 3.9.2009			
<b>Előadó(k)</b> A kijelölés dátuma	Marco Scurria 5.10.2009			
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	10.11.2009	23.11.2009		
<b>Az elfogadás dátuma</b>	23.11.2009			
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: -: 0:	32 0 0		
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Maria Badia i Cutchet, Malika Benarab-Attou, Piotr Borys, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Emma Mcclarkin, Marek Henryk Migalski, Katarína Neved'álová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Pál Schmitt, Marco Scurria, Joanna Senyszyn, Timo Soini, Hannu Takkula, László Tőkés, Helga Trüpel, Marie-Christine Vergiat, Sabine Verheyen, Milan Zver			
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Ivo Belet, Knut Fleckenstein, Seán Kelly, Ramona Nicole Mănescu, Hans-Peter Martin, Iosif Matula, Jean-Luc Mélenchon, Georgios Papanikolaou, Monika Smolková, Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein, Iva Zanichchi			
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Marian Harkin			
<b>Benyújtás dátuma</b>	24.11.2009			